Якстерь галстук



МАЙ
1939 5 №

Сембе масторонь пролетариятне, пуромода марс!

ЯКСТЕРЬ ГАЛСТУК

(Красный галстук)
ЖУРНАЛСЬ
Лисенди 7-це кизось

5-це №
МАЙ
1939 к.

Пионеронь и школьниконь эрь ковня лисенди журнал.
НОЛДАЙНЗА: ВЛКСМ-нь Мордовскяй обкомсь и МАССР-нь НКП-сь

Ответ. редакторсь Н. ТИШКИН
Лит. редакторсь Г. ПЬЯНЗИН

НОМЕРСА СЬОРМАТФ:

Сдано в производство 20 мая 1939 г., подписано к печати 11 июня 1939 г.
Формат бумаги 72×105 1/16. Об'ем 1 1/2 п. л. Уполн. Главлита № Б—144. Тираж 755. Заказ № 2024.

г. Саранск, тип. „Красный Октябрь“.

Майть 1-це шиц—боевой революционнай праздник

Тячи, международнай солидарностень праздник—Майть 1-це шиц, конань праздновасазь сембе миронь трудящай народсь.

Нинге 1912-це кизоня первомайскяй листовкаса Сталин ялгась сьормадсь:

„...Тя ульсь 1889-це кизоня, мзярда сембе странань социалистонь парижскяй конгресса рабочайхне путозь именна тячи, Майть 1-це шистонза, мзярда природась сргозсь тялонь удоманц эзда, вирьхне и панттне вельхтявсть пижеса, паксятне и лугатне наряжавсть панчфса, шись ушеткшни сяда лямбоста эждемя, воздухса маряви откстомомань радость, а природась предается кштимас и ликованияс,—синь решили именна тячи азомс сембе мирти, што рабочайхне кандыхть человечествати тунда и освобождения капитализмать оковонзон эзда, што рабочайхне призваннайхть свободать и социализмать основаснон коряс мирть одкстоптома".

Социалистическяй павазу родинань многонациональнай радостнай народсь—рабочайхне, колхозникне и советскяй интеллигенциясь, синь павазу и радостнай идьсна, конат фатяфт Коммунистическяй партиять и советскяй правительствать заботаснон мархта, и лична сонцень, сембонди кельговикс, родной и мудрай Сталинттть эрь шинь заботанц мархта, Майть 1-це шинц васьфнесазь стахановскяй трудонь оцю од показательса, отличнайста тонафнемаса и творческяй энтузиазмаса.

Но тундань тя оцю праздникть аф минь лацонк радостнайста васьфнесазь капиталистическяй странань рабочайхне, сембе трудяйхне, синь идьсна, конат нинге тячимс люпштафт капитализмань кабальнай трудса. Капиталистическяй странаса тячимс нинге аф лувомшка лама безработнайда, конат работафтома шить сюнеда ащихть вачеда.

Майть 1-це шистонза капиталистическяй странань ошнень ульцява революционнай рабочйнь демонстранттнень панцесазь фашистскяй пинетне—полициясь, синь зверкс пикссихть демонстранттнень. Но кодамовок гразямаса и ляцендемаса озверелай фашисттненди аф лоткафтови революционнай пролетариатть боевой тевоц,—революционнай движениясь.

Международнай пролетариатсь сембе вийнь пуроптозь коммунистическяй партиять руководстванц ала кеподьсы марнек мирть вельхкса мировой революциянь якстерь знамять!

Минцонк, социалистическяй родинань ошнень и колхознай велетнень эзга оцю радостьса и гайнай мороса праздновасазь Майть 1-це шинц. Минь свободнайста моратама революционнай морот, сериста вяри кепотьфста кяцонк либорьди якстерь знамясь! Минь тячи гайназеви марнек мирть велькcса боевой лозунгонке: „Класс коря братьянконди, капиталонь узникненди, фашистскяй террорть жертванзонды, марнек мирса рабочай класстть победанц инкса борецненди—минь братскяй приветонке!"

Минь странанськонь пяк келькcазь марнек миронь трудящай народсь.

Минь эрь победанке вдохновляет сембе странань трудяйхнень эсь угнетательснон каршес тюремати.

Катк жа кемокстай и касы минь павазу и радостнай родинаньке, кона ащи путеводнай тяштекс сембе миронь угнетеннай трудящайхненди!

Шумбра улеза Великай Сталинць!



Ф. ДУРНОВ

Шуфттнень жойняйхть
Пиже лопав прясна,
Сенем толса
Бта синь юрнайхть.
Морайхть нармонняттне
Келес тяса,
Морайхть—шуфттнень
Од нарядснон шнайхть.
Шнайхть синь келуть
Коленкоронь палянц,
Шнайхть и лаймарькстъ
Пряста акша шальть,
Шнайхть и пичеть
Голубойготф прянянц,
Шнайхть и пиже
Толганянзон кальть.
Шуфттнень ёткса
Тонафнихне якайхть.
Вов учительсь.
Кочксихть тишет, панчфт.
Синь ботаникаста
Кизефкст макссихть,
Йоряйхть тейнза
Шустрай сельмеванфт.
Иттне ваймяйхть,
Велькссост морайхть чёфксне,
Морайхть—валда
Синь тундаснон шнайхть.
Зойняк, зойняк, вире,
Тон тят охксне,
А то оду
Эрекне аф сайхть!

1939 к.

А. Малькин

Тядясь иденцты.

Сюролданзон шинясь новляй,
Кельксн эсот тонь, идняй!
Касат тон, кудрявай Коля,
Бта садса ландышкя.
Хоть тон ёлмат, мяльце касы—
Эряфсь рахай, морай, кшти.
Эсот учи панжи масторсь,
Кельксн эсот якстерь кстыкс.
Оцю ломанькс касат курок,
Сталин ялгать мяльс туят,
Яду вракнень каршес тюрикс
Бойса васенцесь улят.
Пади тон улят танкистокс,
Пади кожфть эса пилот,
Али боевой радистокс.
Муят слава и почет.
Седи вакска эряфть кельгсак,
Сяс и паваз максы сон.
Ваны мельгат панжи масторсь,
Ваны мельгат Сталин сонць!



В Волков.

МАЗИ МАЙСЬ

Ласьки, ласьки ару кожфса
Ломань кенярьфти тундась.
Вов ни эрек стирень мольфса
Пиже ронга майське сась!
Ванат вели, пара мялезт:
Флакне мазептезь ульцять,
Коста лямбе валса пилезт
Лии мороняц стирнять.
Морай алясь, морай авась,
Морай макокс панжи идсь,
Морай сембе кели странась,
Морай майнь праздникть шиц.

* * *

Масторть велькссა, менельть эса
Валом шуди ару кожфть
Самолётгне кярсихть вишкста,
Мельгаст ваны Сталин вождсь.
Сяс и пара тяни, пара—
Эряфсь тиевсь ёфксонь райкс.
Тячи радостта мзяра
Тейнек канды мазы Майсь!





19-це раз'ездть и Воротынскяй станциять йоткса перегонць ламоса отличандакшневи. Сон керсеф крхка лоткса, конатнень мархта природась бта мярьгат тяштезень ня васттнень; перьф пяльге ащихть пантт и вирьхть.

Тястонь эряйхне ня крхка лоткненди мярьгихть пропастть. Синь пяк пелькст. Синь пелькст аф аньцек ялга якайхненди, но и машинакинь и гужевой транспорттивок. Кда тияне молись аф осторожнайста вятьсы эсь прянц, то пропастсь сонь нильсы, кода йолма калнять кели курга щукась.

Ня пропасттнень эзда фкя оцю пропастсь ащи веленять инголе, керомок машинакить. Омбоцесь, сяда йолмась и тяйнянясь, ащи сяда алува.

Сорокина веленясь, ащи бта клеткаса: вальмятнень алга шуди Выса ляйсь. Тингефталхнень омбоце боковаст нюрьги крута пандонь каряс, конань ланганза йотай машинакись, конань тиезе русскяй народсь пуворксу кядьса ливость эзда салу и начказа модати.

Пара ваномс, мзярда пандть прява ёндолкс ётай пассажирскяй поездсь. Тя минутаста бта няят аф поезд, а оцю гусеница, кона вишкста шашты скирттнень йоткова.

Востокса, ичкозе ащи вирть фталда лиссть кизонь шить васень лучанза, конат прамок летьке модать лангс, няят бта золотонь пулф... Вов синь сраткшнесть, налхкомок од келунянь вирьса; вов синь жемчужнай зёрнакс пиндолготсть расав нарть лангса; вов синь вачкодсть Выса ляйть ведензон лангс и пиндолготсть... Пуромсть золотонь кистьс и ведть лангста лийсть вели и вальмянь кляньцекнень ланга крьвяснесть бта аф оцю толнят.

Лучне сувасть комнатав, коса удость Тимошкась, Вовочкась и Наталкась. Мзярда лучне валдоптозь стенатнень и пецть удыхнень шамас, конань эзда Володясь нльня шерьхкозевсь и валомне тулхмадезе Тимошать. Синь удомань пачк аф шарьхкодевиста мтргодсть и лифтезь пильгснон шить лучанзон алу...

Шабатне сргозсть. Тимочкась стясь сембеда инголи. Тя ульсь кефкие кизоса йожу и смелай цьоране. Серес сон аф оцю, но эчказа.

Мзярда Тимошкась думондазеви, то кажнайсь мярьголь ба: „ванодова, тя цьоранясь таяскотсь наверно". Сонь куваказа выпуклай коняц, голубой оцю сельмонза корхтасть цьоранять оцю способностензон колга. Сембе вастса Тимошкась эсь юркай и смел шинц мархта отличался. Школаса пяк кельголезь сонь ялганза, а сембеда пяк кельгольхце учительницась—Мария Васильевнась. Тя талантливай идть инкса сон фкакс кенярьдкшнесь, сон фкакс аноколь ламос азонкшнеме

тя скромнай и сетяв цьоранять тонафнеманц колга.

Пионеронь отрядса сон ульсь лиятненди кепотьксокс. Тянь инкса пионерхне Тимошкать кочказь звенань вожатайкс. Сембенди сон арсесь забавакс.

Тяда меле стясь Володясь, Тимочкать братьяц, тейнза 10 кизот, аньцек аф ламода упрямай. Жизнерадостнай Тимась весяласта пшкядсь Володяти:

— Вовка, тон стять?

— Мес?—Отвечась Володясь.

— Мес, мес... юкстайть штоли мезень колга корхнемя исяк?

— Вирть, панкнень колга, штоли?

— Ну да!.. Молят?

— А тон?—эрендезь кизефтсь Володясь.

— Мон, Вовка, мзярдонга аф потнян инголькиге арьсефть эзда... Азк молят?—Кизефнесь Тимошкась, ваномок Володять видеста сельмозонза.

— Молян,—согласиндась Володя.

— А монь сявсамасть?—кизефтезень синь сазорнясна, 9 кизоса Наташась. Наташа тячи тяфтажа стясь рана и сетьмоняста ащекшнесь эсь вастсонза и кулхцоншкшнесь Тимошань и Володять интереснай корхтамаснон.

Наташать вайгяльняста кулевсь обида эсь кржа кизонзон лангс. Сон пельсь, што Тимошкась, Володясь и синь ялгасна аф сявсазь сонь эсь мархтост вири пангонкса. Но Наташась йофси мзярдонга аф меляфты стама пинге, мзярда ба месза, месза тейнза атказальхть, сявомс мархтост путешествондама. Тячи тейнза мес бди савсь спорямс упрямай Володять мархта сянь колга, штоба сяволезь сонь эсь мархтост.

—Вовка, месть спорсят Натуськать мархта и дразнясак сонь,— пшкядсь Тимась.

Тяни Наташась марязя эсь прянц сяськикс. Сон содазе, што пангонкса соньге сявсазь. Володять мяльс тя ашезь ту.

А, Наташать, мекя лангт пяк мелезонза. И тянь честс ньльня мялец сонь фалу морамс, комотнемс и тяконь мархта сяда пяк сафтомс Володять кяжензон.

Лисемок улхцяв, курокста кочкавсть Тимошкать ялганза, (конат эряйхть шабракс), Ванясь и Сережась терьдезь Володять и Наташать и дружнай аськолксса тусть сембе марса вири...

Кизонь шись саворне куци вяри, прокс дуця пакшкафтома менельти. Ушесь ульсь сетьме, аньцек цють цють уфась сетьме варманя, кона каванясь панчфу лугава моли шабатнень танцти араматнай кожфса.

Кепотьф мяльса и весяласта Тимошкась вяти эсь ялганзон вири и йотамок аф оцю васта, горяй пайгонякс гайняй вайгяльса вийцек ушедсть морама:

— Минь сембень шарьхкоцаськ,
сатсаськ
и панчсаськ!..

Мархтост синь сявсть пангонь каямс аньцек йолма кептерьненя Тяда башка мезевок ашесть сявя. Синь ашесть сявя ньльня крушкавок симомс, аф ваномок сянь лангс, што синь симмасна ни сась, тя пси шити, а пилькс щямань колга мзярда корхнесть оцюфне, синь кулхцондомс мяльсновок ашель. Шабатне мольсть сяшкава вишкста, бта кодама бди инстинктивнай вий ряфциезень инголи и инголи...

Штоба ётамс вири, эряви обязательно ётамс машинакить туркс; тянь инкса эряви куцемс крута пандть прязонза. Шабатне арьсезь, што синь куцихть пандть пряс аф перетнень омбокова, седть вакска,

кона ащи пропастть туркс. Тоса йотамась сяда тьождя.

Пандть вельфке вирсь нинге ашезь няев. Синь сембень мяльсноль сяда куроконя улемс вирьса и, эстейст апак шарьхкодть, куцезь ни пандть пяленц.

Наташась моразевсь:

— „Где это улица,
Где это дом?..

Сембе фатязь марса:

— Вот это улица,...

Няйвсь вирсь! Васенда няйвсь ичкозе ащи пиже бархотокс вирть пряц. Аф лама пингонь йотазь кармась штадома вирть трвацка. Вирсь тячи кати мес эсь ширезонза ускозь уски пионерхнень эса. Сон терде-зень синь вирть кельме кожфкац, лопав тарадонзон мархта, конатнень ала панчфонь танцти шине. Акша панкне ашесть лисенде синь мяльстовок. Кажнайть мялецель сяда курок сяземс акша панга; кепотьф мяльняса кирдемс кядькунчкасонза и азомс: „пангоня, кодама тон мазинят!“

Вов синь куцезь пандть, конань пряста няйвсь келеда келес и кувалмода кувалмос пижя вирсь. Тяни ляткшни аньцек йотамс релецнень туркс и валгомс алу, а 15 минутада меле и вирсь...

Наташась ласькозь йотась машинакить туркс. Ласькстъ Ванясь и Сережась, но аф ся вастова, куваня Наташась. Тимошкась мольсь Володянь мархта. Синь мес бди исть кенорда. Синь мяльсноль ваномс тя мази картинать: ширьде няеви веленязь, вирть, седть панттнень лангс. Тя вастсь сяшкава мази, нльня ашель кода явштомс синь эздост сельме ванфце. Но Володяти эрявсь кенордамс ялганзон мельге и вишкста ушедсь валгома алу.

Тимошась, кода ба пращамок тя картинать мархта, ёжу ванксса нинге весть варжакстсь сонь лангозонза и валомне ушедсь аськоляма. Но мзярда куцсь машинакинь насыпть лангс и варжакстомок релецнень кувалмова, конат пиндолцть шить валдонц эзда, кода мярьгат пефтеме стальной струнакс, сразу эводсь, нльня изь веронда эсь сельмонзонды. „Тязовок кенерсть пинень ваймотне“,—эсь потмова арьсезевсь Тимась, мзярда няезе релецть, кона ульсь полаткс видеста аертф боку.



— Инекуйхне,—ськамонза верге вайгяльхть кортазевсь Тимась,— кочкасть васта зверень эсь тевснон тиеманцты. Релецне ульст сркафтфт эсь вастстост прокс аф ичкизе седть эзда, кона видеса кись шары седти и машинистти коданга вдругста аф приметави. Тимась эстакиге лоткась и тя вредительскяй тевть лангс ваномок, шачсь сонь эзонза аф азомшка оцю ненависть народонь вракненди, тянь эзда нльня лиссть сонь конязонза ливозень

оцю путькст, а телаванза тусть прокс понжапт якама, кода электрическяй ток. Минуташка сон ащесь таяскотфста и думондакшнесь, мезе тиемс, а ялганза ульсть-ни ичкизет.

— Шабат, Ша-ба-ат!—Кувакаста и кайгиста ювакць сон.—Куроконя тяза, тяза сада сяда курок!—И кяца яфиезь тердсь эсь ширезонза ялганзон.

Шабатне, сизефть эзда стакаста тарксезь ваймоснон и ливосьларпотмоса ласкстъ Тимать ваксс.

— Мезе тиевсь? Мезе муть?—Фкя-фкянь инголдазь кизефнесть Тимошать.

— Тонь куй сусконзе?..

— Али пилькцень сялгить? Сурцень токайть?

— Мес акшелгодоть?

— Да аф жа!.. Ванода вона инголи,—и сон няфтсь сурса боку аертф рельцнонь лангс.

— Релецне аертфт!?.. Дивандазь отвечасть Серёжась и Ванясь.

— Да, аертфт релецнэ,—кемокстазень Тимошась синь валснон и курокста прась и путозе релецнень лангс пиленц и сяда курок стясь и корхтай: — дайте арьседа мезе тиемс, релецне цятнайть, значит курок йотай пассажирскяй поездсь, конань эса ардыхть Москуву Верховнай Советонь депутатне.

— Тима, мон исяк „Пионерскяй правдаста“ лувонь, што терьневи Сессия,— кенордазь кортазевсь Наташась.

— Видеце, Наташа! Монга лувонь,—азозе Тимась.

— Дайте сяда курок арьсесаськ, мезе карматама тиендема.

—Эряви ванфтомс поездсь, поездсь, — отвечасть сембе.

Лоткафтомок ваймоснон тарксемода, синь сембе озабоченнайста ванцть Тимошать лангс и учсть мезе кармай тиендема сон.

— Кальдявста тиеме, што ашеськ сявя галстуконьконь,—мяргсь эряскодозь Сережась, яфодемок кяденц алу.

— А, содасасть, тя лияса ули кода тиемс?—Кортазевсь Наташась и сонць танга эряскодозь азсь,— верса!..

— Кстиса!—Азозе Володясь.

— Но аш вдь минь кочкаф кстыеньке, а кочкама пингс колма поездт могут тапавомс. Верса эряви архтомс лоскод,—кенордазь пшкядсь Тимась,—синь сембе ванцть Тимать сельмос и арьсекшнесть мезе тиемс. Ну арьсекшнемс ашель мзярда.

— Наташа, тонь аш лоскод пакшкяце?

— Аш, Тимка.

Сяда тов сон кинге ашезе кизефне, и вишкста сязезе эсь панар ожанц. Тя минутаня ляць мялезонза, „Пионер“ журналста картинась, кона тянь лангс ульсь пяк похожай.

— Эряви кенордамс. Ваня архт вешть байдек.—Сонць Тима куроконе таргась зепстонза йолма пельне и пяльханц мархта оцю суронц йоткста кярозе кяденц, и тя ранаста якстерь сюренякс тусь свежай якстерь версь, конань алу ладязе лоскодть и учсь верыяманц. Васенда Тима исьце маре серетьфтьно мзярс ащезь ушедсь псити сяредеме, но сембе сяка, Тима сусконь пеензон и кирдсь... Сон содазе, што тяфтома мезевок аф тиеви, сон содазе, што тя честень и геройствань тев эрь советскяй гражданинтти.

— Володя и Наташа!! Тинь арда куду,—Тимась пшкяць эсь сазоронцты и братьянцты.

Тянь каршес атказамать колга Володясь изь карма корхтамовок.

Сон содазе, што тянь колга спорьсемась ламос таргасы пингть и может тиевомс неисправимай неприятность. А пингсь лама-ни и вот-вот ни сай поездсь.

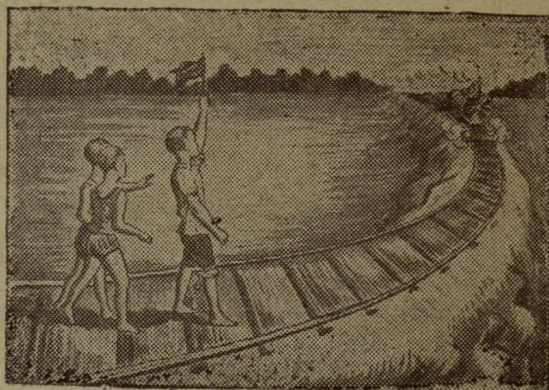
Тусть ласькозь алупантт Тимошась, Ванясь и Серёжась, пачкодемок седть ваксс и комада шаштозьня йотасть седть ланга омбоце ширети. Тимать ранаста версь кармась шудемя сяда саворня и пси шити аф кенери лисемс версь тустоми и оцю путьксонь путиясь лоскодть лангс, конань лангс ляткшнесь аф оцю акша пятношкат.

Йотась танга аф лама пинге и лоскоткясь ульсь келеда келес якстерь, конань сотозь байдеконе пес и сетьме кожфкяти саворне либорць синь вельхксост.

Вов-ни няеви качамне, кона поездть вирьге ардомста лиссь паравозть трубаста и таргавсь понажав пиксокс и кеподемок вяри камбаряф пря шеерькс ашкорявсь пиже шальса сотф шуфтнень пряснон перьф... Содаф, што тя ардсь пассажирскяй поездсь. Пяк эрявсь кенордамс и синь вишкста фкяфкянь мельге тусть пялес ласькозь пандонять пряс, коса сяда няевиста можна кеподемс вяри флажокть и штоба сяда курок приметальхце машинистсь.

Вов-ни кармась няевома поездсь, кона кичкорондай киге мянцевсь прокс атяменга дугакс. Пионерхне ков ласькихть, тов сядонга вишкомкшнесть синь пилькснa, сяка йоткова аф шарфнемок перьфпяли кодамовок мяль. Синь мяльсостоль фкя: ласькомс поездть каршес и мезе аф няемс, а лоткафтомс полнай скоростьса арды поездть, штоба сон афоль пачкодяся вастти, коса аертфт боку релецне. Тяни пелемска ни ашель мезда. Синь ваймосновок пси кожфти изь тарксев сяшкава сизесть, но сякокс исть лотксе, ласькстъ мезе вий инголи.

Флажоксь, кона ульсь Тимошать кяца, и либерьць, пси кожфти коськсь и тиевсь нльня равжа оттенка мархта якстерьста.



Поездсь, кода равжа лавина вишкста шаштсь инголи, синь ширезост и рельсатнень лангс шарыхнень ритмичнайста стукамасна марявсь ни йофси маласа.

Тима гордайста и смелста кепедезе коза сатсь кядец якстерь флажокть и приметамок якстерь флажокть и аф ламос учсезь машинистсь нолдась паравозть тифте бокованза туста пар, кувакаста и тревожнайста параськодом пачк паравозсь лоткафтозень шарыензон.

Тима апак стредондак ласькксь поездть малас. Поездсь лоткась йофси синь малазост 6—7-шка метрань растояниящка вастс и стакаста уфкснезь нолясь кафта бокова ащи паронь нолдама клапонтнень эзга туста пар, кона кеподемок вяри сон шаркстсь аф оцю путькс ведьнякс и суфтозь суфты пиземнякс пизесь алу...

Мзярда шабатне мольсть паравозть вакс, паровозсь, кода мярьгат спасибай герой идтнень

и танга рохазевсь „уф-уф,—хорошо! уф-ф,—хорошо!“

Эстакиге лиссь Кривоносовец машинистсь.

— Мезе тиевсь шабат?—пшкядсь сон.

— Машинист ялга, седть эзда 5—6 метрань вастса сязьф и аертф боку вастстонза релецсь,—кайгиста и увереннайста азозе Тима, ласькомок шабатнень ёткста машинистть малас.

Тимань эстакиге кеподсть лафтувонза и лофташкодсь шамац.

Кулемок Тимань тревожнай кулянц, машинистсь комотсь паравознай буткать эзда и соду и мазуту кядензон мархта ашкодозе Тимошать и палазе, кона пингова пшкядсь:

— Молодецтада шабат! Тинь тевонтте настоящай героень,— и шабатнень мархта машинистсь тусь цють аф ласькозь Тимань мельге.

Пачкодемок ся вастти, коса аертф релецсь эсь вастстонза, поездть командироц—машинистсь танга палазень Тимошать, Ванять и Серёжать и корхтай:

— Молодецтада цьорат, курокста шарьхкодеде. Именно тинь тевонтте героенне.

Машинистть ня валдонза меле смелай и решительнай пионерхнень кулевсь вию вайгяльсна: „Народнай тевть инкса минь фкакс анoктама“!..

Шида меле Ванянь и Сережань родительсна получасть идень санаторияста сьормат, коза синь кучезень железнай наркомсь Л. М. Каганович ялгась, синь геройскяй подвигснон инкса. А шишкада меле получасть сьорма Тимошать родителенза, коса Тимась ровнайста тяштьф букваса сьормады:

... Шумбратада аляй и теряй! Эрян цебярьста. Ялгане монь кизефнесамазь, мезенькса монь кучемазь Артеку ваймама. Мон азыне, што монь кучемань героень тевонкса Лазарь Моисеевич Каганович. Тянкса ялгане шнамазь. Алей курок сай Артеку кельгома В. М. Молотов ялгась. Мон теенза сембе пионерхнень эзда азан седи вакстонь пара вал и мярьган азомода минь лемстонок пионерскяй пара вал, родной и сембенди седи вакска кельговикс Иосиф Виссарионовичти павазу и радостнай детсванькoнь инкса.

Т. Новиков.

ВЛАДИМИР КОККИНАКИ

Владимир Коккинаки лама тьожанькс[т]ь кепотькшнесь воздухти од самолеттнень лангса, сон лиендсь 50 шка различнай конструкциянь машина лангса, и эрь пингова сон кемоста ванфнесыне сят правилатнень, конат ладяфт испытательнай полетонди.



Коккинакись прекраснай парашютист, но вестьке нинге, нльня инь стака условияса, сон исьце кадонда самолетть и изь пользованда парашютть мархта.

Но эрь пингста, озамок самолетти, сон щакшни лангозонза парашют. Парашютфтома лиендемс аф эряви. Тя—испытатель летчикть кшнинь правилац, и Коккинаки кемоста сонь соблюдает.

Владимир Константинович кемоста келькcы эсь профессиянц. Москуву Дальняй Востокста мрдамок, 4-це шистакиге сон, кода обычна,



эвондсь заводть летнай станциязонза. И вов машинать ваксса. Мотористсь Василий Семенов нолдазень моторхнень. Коккинакись сяда лац лацсесы парашютонц, лацсесыне меховой пиманзон.

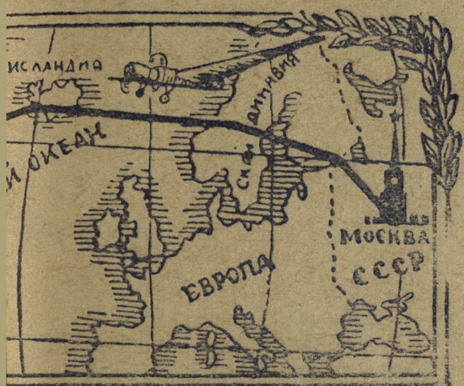
Ульцяса пси. Мотористтне и слесархне, конат работайхть самолетть перьф тифтень панарняса, шудихть лангаст ливсть. Пеетькшнемок шить каршес, Коккинаки сяда плотнайста пункснесы эсь меховой комбинзононц. Тейнза эряви лиемс 10—11 тьожятть метрат вярьгя, а тоса 35—45 градуст якшама. Лиемати эряви аноклам[с] модать лангса. Воздухса аш мзярда шарондомс „эсь персонацень перьф“.

— Воздухса всякай может улемс, — корхтай Коккинаки, — и летчиксь должен мумс эсьтейнза выход любовай минутаста. Но минь советскяй конструкторхне, башка сявомс Сергей Владимирович Ильюшин ялгать и минь советскяй рабочайнке тиенцазь сембонь, штоба летчикть афольхть уле тяфтама „положениянза“. Цебярьхть минь машинаньке!

Севернай Америкав лиемати Владимир Константинович ушедсь аноклама кафта кизода ламода инголе. Сон лама кемотть раз проверязе эсь прянц и машинать. Анокламань лиемакс Владимир Константинович лувондсы Дальняй Востоку лиеманцка. Атлантикань просторхнень вельфке Коккинаки лийфтезе минь родинанькoнь гордай знамянц.

В. Дмитриев

МИХАИЛ ГОРДИЕНКО



Иляденди шобдалготсть и тустомсть дуцятне, конат велхтязь менельть и модать. Кеподсь варма. Тусь пизем, ушедсь самолетть модати люпштамонза. Ала, шобдаса кяшф пантт. Но ня панттнень йоткова, прокс мезевок аф няйви шобдаса самолетсь мушендсь эсьтейнза опасностьфтема ки.

Авиацияти сон мольсь 1929-це кизоня. Аделась наблюдатель летчиконь школа, арась Якстерь Армиянь военно-воздушнай виень Научно-испытательнай институтти штурманкс.

Ся пингть эзда сявомок, Михаил Гордиенко ялгати савсь лама лиендемс. Сон лиенць и Арктикав, лийфнесь воздушнай кораблят Европать вельфке, примсесь участия **Москва — Омск — Москва** беспосадочнай перелетса. Михаил Гордиенко безупречнайста мольфтезе легкай самолетонь звенать Москва—Чернай морять севернай побережьяванза маршрутка. Сон жа инь стака условияса тиендсь испытания од самолетти, конань колга сяда меле курокста келемсь славась марнек мирть эзга,—тя **„Родина“** самолетсь.

Вов мезенкса именна Михаил Гордиенкати тись предложение Советскяй Союзонь Геройсь Коккинаки, лиемс сонь мархтонза Америкав.

Тя полетти Гордиенко кувать и пяк упорнайста аноклась. Коккинакить мархта марса сон тиенць лама тренировочнай полетт, штоба варжамс машинать, моторонзон, приборхнень, лиентсь сонь шить разнай пингова, всякай погодань пингста, штоба тонафтомс эсь организманц различнай условиятненди.

Полетти анокламань шитнень пингста Гордиенко лама времанц явшць и штурманскяй тевтиге. Сон цебярста тонадозе перелетонь трассать, содазе кодама вармат могут синь васьфтемс ки лангса, кодама островт и поселениятт. Тонафнезень сон эсь радиоприборонзон. Целай 3 неделят сон эрь шиня 3-част тренировадондась эсь прянц радиограммань макссема и примама.



Коккинаки кунара содасы Михаил Гордиенкань. Беседаса сон кода бди азозе, што Гордиенко— „тя воздухонь сире вирьгас.“

И кода няйсаськ, Коккинаки изь эльбядя.

Е. Дочкал.

Саранскяй Пенькоджутовай комбинатонь рабочайхнень идьсна оцю радостьса и павазуста праздновасазь Майть 1-це шинц.

СНИМКАСА: Пенькоджутовай комбинатонь идень садонь воспитанникне кштихть.

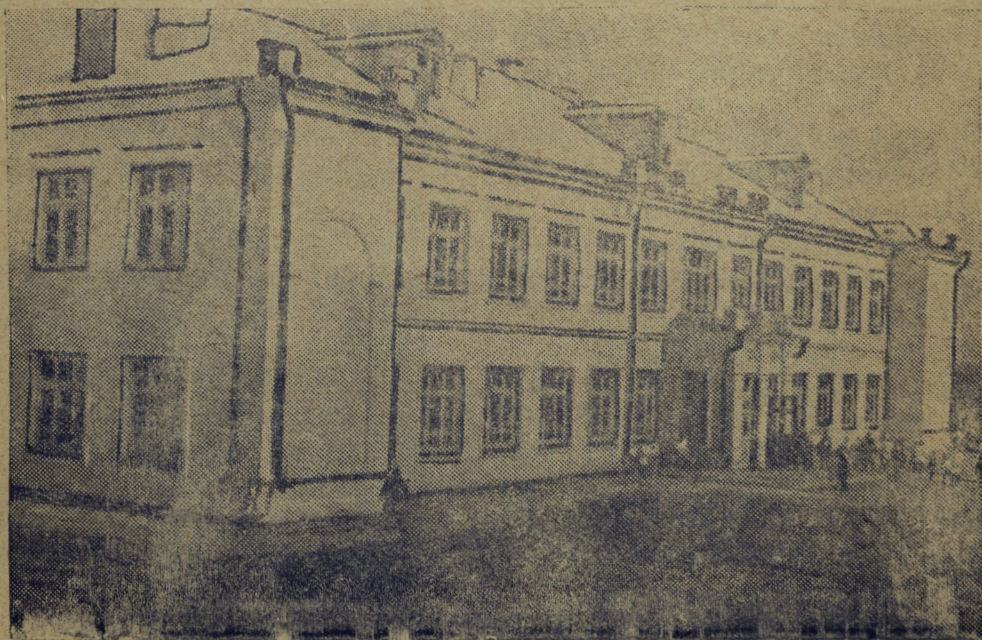
Алува стирнятне кштихть „маки“ танецть и казачай костюмса кштийхть „лезгинкать“.







Саранскяй Пенькоджутовай комбинатонь идень садса рабочайхнень идьсна нарякафт узбекскяй национальнай костюмса, синь няфнесазь, Советскяй Союзонь братскяй народносттнень идьснон мархта дружбать.



Саранскяй Пенькоджутовай комбинатть идень садонь зданиянц уше ширьдень видоц.

Тя идень садса павазуста и радостнайста йотафнесазь пингснон Пенькоджутовай комбинатонь рабочайхнень идьсна.



Шовда вирь крайса
Касондсь эчке куз,
А ся кузть ала
Ускорявсь картуз.
Коста жа тяза
Картузсь появась?
Кие кузть ала
Тяса „воявась“?

I

Велеса толхнень уфсезь. Сембе сетьмось. Аньцек велеть омба песа увасть пинетне. Весь шовдадонга шовда. Аф няеви ся ломанць, кона инголет ащи аньцек фкя аськолкс. Ши валгома ширеста шаштсь пизем дуця, конац вельхнезе менельть шовда тюсьса. Кифчиесь ёндол и ичкозе, ичкозе торась атям

Веле песа, край кудняса цифтордсь вальмава толня. Ся кудняса эряй Тима эсь аванц и вехкса кизоса Ваня цёранц мархта.

Сембе вельэряйхне удыхть. Костанга аф няят толня. А мес ина Тима тнярс аф уды?

Сон нинге тя пингс ашезь сува колхозуга. Мес сон ашезь сува колхозу?.., А сон вдь ашу. Сонь ба апак корхтак прималезь тов. Сон ёрсесь сувамс колхозу, но тейнза шорсесть попсь и Фома кулаксь.

— Тят сува колхозу... Колхозсь курок срады, а колхозникнень сембонь повсесазь,—корхнесь Тимати Фома.

И тя пингть самс Тима ашезь сува колхозу. Учсесь колхозть срадоманц. Сонь маштсь сёроц. Сёра тейнза макссесь Фома кулаксь, конань инкса кошарякшнезе кулхцондомс сонь.

Сембе кулакне и попсь, дьячоксь и манашкатне пуромкшнесть Тимань кудс. Тоса синь корхнекшнесть эсь сатфкссьнон колга и арьсекшнесть мезе илядсь тейст тиемс.

И вов синь пуромсть тянинге Тимань кудс. Сембе кудсь пяшксель: конат ульсть моркш ваксса, конат кенкш лангса. А стенать ваксса краваться удось Ванясь. Сонь ваксонза озада ащесь тядяц, конац аф ламос ащезь мадсь.

Ванясь тонафнесь школаса. Сон ульсь пионер. Сон ламокстъ кизефнекшнезе эсь алянц;—Аляй, мес тнярс аф суват колхозу?

—Йомблат нинге сембонь содамс. Мон тетьке максан пио-онер,—тяфта отвечакшнесь тейнза аляц. Ванясь, кунара ни шарькодсь мес кудозост пуромкшнихть ня ломатне, но сон киндинге ашезь азонкшне, сяс мес пельсь алянц эзда.

И вов тячи, мзярда сембе пуромсть, сон тись пря удыкс и кармась кулхцондома, мезе кармайхть корхтама ня ломаттне.

Попсь шаштсь моркшть вакcс и кармась салава корхтама. Мзярда кифчяди вишкста ёндолсь или кайгиста ляци атямсь, ся ёткть попсь лотксесь корхтамда, саворне озондсь и уставсесь танга корхтама:

— Мон вов мезе ёран азомс. Пингсь минь эсонок аф учси, фалу и фалу сувайхть колхозу.

Мон тейнть ламокстъ корхнень, манашкатненди эряви сяда лама работа вятемс эряйхнень ётккса. Эрявисембонди маштомс, маштомс корхтама, маштомс васькафнема. Сембе манашкатненди ванды эряви кундамс тевти кода эряви.

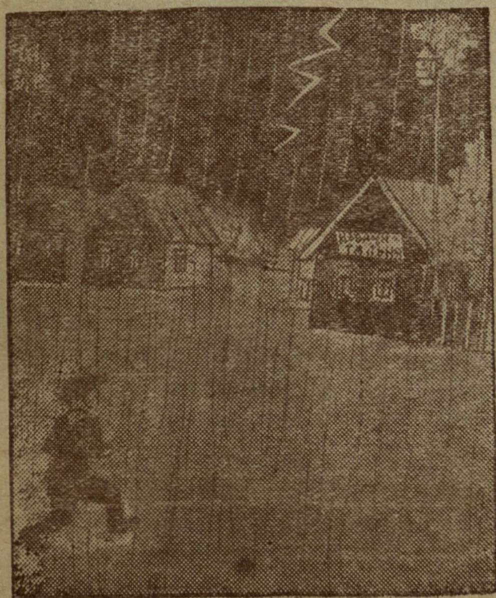
А тинь, братьят, алянят, тячи, пока пизем, и шовда весь, тя эряви нолдамс прудть, а сяда меле мезе эряви тиемс няйсаськ. Ванды мезе шкайсь канды. А тячи, сембе сявода револьверхт и каймот и аряда прудть нолдама. Манашкатне арда кудга.

Манашкатне кармасть мелцек лисема кудста и кода равжа варсихть, тушендсть велеть эзда

А алятня тожа пуромсть кенкш лангс и учсесть мезе тага мярьги попсь.

— Кулхцондость Фомать, сон ули руководитель. А тон, Никит, фталда Сёмань каймоса. А тинь лиядыксне, шаштода прудть фталу—и сембе. Ну, удалаза, арда.

Тусть, кудсь шамсь. Ванять тядяцков-бди лиссь. Ванясь стясь краватть лангста, сон трнатсь, аварьгадсь, сельмоведенза пяярсть снавкс.



— Вай, тяни Сёма атязень шавсазь,—арьсесь аварьдембачк сон.

Ванясь Панжезе вальмять и комотсь ульцяв. Пизесь вишке пизем. Кифчиесь ёндол и сидеста ляцендсь атямсь. Ванясь тусь ласькозь клубть шири, коса цифтордсь толня. Сон начксь, лангозонза ашезь ляд фкя коськe сюренявок,кельмось, авардсь. Сонь шамац ульсь эводьф, мярьгат кие-бди мельганза паньць.

Ванясь сувась клубу, коса мольсь колхозонь правлениять заседанияц. Тоса ульсть коммунистт, комсомолецт, колхозникт. Сембе шарфтсть мяль и ванцть Ванять лангс. Сон шаштсь пионерважатайть малас и азондозе сембе тевть. Пионерважатайсь азондозе тянь партийнай ячейкань секретарти. Аф лама пингта меле колхозникне тусть эсь прудснон и кельгома Сёма атяснон аралама. А Ванять сявозе эсь ширезонза Серафим щняц.

Колхозникне саворня шаштсть прудть малас, азондозь сембе тевть Сёма атянди. Сембе арасть эсь вастовасть и учсть.

Ульсь сетьме. Пиземсь кармась сетмома, но сякокс жа ульсь шобда. Вдруг сетьмоть калафтозь ляй кувалмова сайхнень каштторфсна. Синь шаштсть кошть малас. Фкясь сувась кошу, тоса кивок ашель.

— Сёма тяса аш, тя сядонга пара —мярьгсь Фома и сембе валкстъ прудти.

* * *

Тюремась ётась курок. Кафта вракне, ульсть шавфт, фкясь стакаста ранендаф. Кафттне ульсть кундафт. Фкясь, Фомась ворьгодсь.

Варьхмодема шовор Акулинань ширеста кундазь поптьке.

Шавфнень эзда фкясь ульсь Ванять аляц. Ванять, тядяц васенда

сюцекшнезе, а тоса лоткась. Кафта ковда меле синь сувасть колхозу.

Тяда меле ётнесть шить, ётасть неделят и сась сёксесь. Шитне якшафтсть. Менельса шинясь лоткась эждемда. Паксятне сембе урядафт. Аньцек няевсть тюжя нуфтолхне, конатнень ёткова няевсь, кода пуворяй велеста лиси и вирти моли кинясь.

Ся кинять эзга весяла моронь моразь моли канфкя мархта Ванясь Вертелим вели. Сон моли щенянц шири. Кучезе сонь тядац мезеньбди кандома. Пачкодсь Ванясь вирзонь пиже щамонц сёксень кеьмие варматне. Вирьса сетьме. Аф маряви кодамовок нармонень мора. Ванясь аф пелезь и моразь мольсь киге.

Вдруг марявсь тарадонь цятордома. Шуфттнень ёткова Ванять ширес ласки кодама-бди аля. Ванясь содазе Фомать и тусь ласкозь киге. Ванять сон сатозе и кундазе вирть омба крайса кузть маласа и, кода пяляс пине эсьморондась Ванять кргас.

— Пращак пине лефкс светть мархта,—пейнь сускозь корхтась Фомась.



ти. Кармась шоподема. Иляткшнесь молемс нинге колма вайгяльбет.

Вирсь ульсь галыш, сонь галышкафтозь, каяфтозь лангстонза ки-

— Тон монь шавсамак, веронь потяй инжа, но аф шавовихть велеса сембе пионерхне! —гайнясть сёксень вирнять эзга Ванять

мекольдень валонза. Фома ухатсь Ванять кержи бокс пеель...

* * *

Ламос вешендемда меле Ванять теланц музь вирьста ляй потмаксста.

Сонь калмамонза якасть сембе пионерхне, колхозникне, сиретневок, оттневок.

Ванять веры картузонц, кона иляткшнесь кузть алу, сявозе пионеронь организациясь, сонь путозь пионеронь уголоку. Тя картузсь лятфнезе пионерхненди кельгома ялгаснон.

Недяляда меле ульсь кундаф Фомаська. Сонь кундазе вирь ванысь.

Мезякаев.



А. Алешин

Ванянь Просанясь

Ванянь Просанясь,
Мазы од стирнясь,
Марстонь паксяса
Лац работайнясь;
Шовдава рана
Паксяв кялинясь;
Паксянь тев ланга
Шинь аф мяндинясь;
Пяле гектаронь
Проса кочкинясь;
Вете сядонянь
Пулфонь сотынясь;
Марстонь пуромкса
Сон инь шнаманясь;
Сон эрь кизоня
Казнень сявинясь,
Цебярь славанянь
Проса кандынясь.
Тянкса кельгсаськ минь
Ванянь Просанять,
Мазы од стирнять
Равжа касанять.



А. Малькн.

Лагерьса

Расась пиндолды сиякс
Панчфу тишеть пряса;
Лентакс таргаф ляйсь вирть ваксс,
Лагерсь вирть трваса.
Вов и моразевсь рожоксь,
Пионерхнень стяфты.
Расать суфты шинясь прокс,
Сюрелданзон прафтозь.
Иттне ляй трвати ласькстъ.
Кайсесть, штама комотсть.
Уйихть мацикс ляйнять туркс,
Синь аф ваяйхть омутс.
Тяза ваймама синь састь,
Пионерскяй лагерьс.
Лама вийда синь прдайхть,
Сьоксес мянь, сентябрьс...

1939-це киза.

М. Капков.

Кельгса тундать.

Ляй трваса панжи лаймоть
Ару кожфкясь сюдеряй.
Панчфнень йоткса морай нармонць
Идьксь нюрямняса нюряй.
Эх! и кельгса тунда паксять,
Пиже шальса ашкотф вирть.
Вирса нармоттне гай морайхть
Кода илять мокшень стирхть.
Тоньге кельгте панчфу луга!
Тундань пиже, од руця
Эрь шудава штай тонь расась,—
Сетьме пиземнень дуцясь.
Лангозт ваны мани шиське;
Пионерхне якайхть лангат.
Кочкайхт панчфкат тундать
йотамс,—
А, сай киза кстыда андат.



ЯКСТЕРЬ ВАЗЬНЯ

(йофкс)

Эрясь ащесь ёлма стирьня. Тядяц рамась тейнза якстерь вазьня и тя вазьнясь тяфта ладясь стирьняти, што сембе кармасть тейнза мярьгома: Якстерь вазьня. Фкя пингоня тядяц пидесь копша и мярьгсь:

— Арта-ка Якстерь Вазьня, бабацти, кантт тейнза копшаня и сяканя вайне, содак шумбра ли сон.

Якстерь Вазьнясь эстакигя тусь бабанцты.

Моли сон вирьге, а каршезонза сонь вирьгаз.

— Шумбрат, Якстерь Вазьня,— корхтай вирьгазсь.—Ков тон молят?

— Мон молян бабазень варжама —отвечась сон, — кандан тейнза копшаня да сяканя вай.

— А ичкозе ли сон эряй?—кизефнесы вирьгазсь.

— Пяк ичкозе, вона тя мельницать фтала, конац няеви инголе, веленяса васенце куднять эса.

— Вов мезе,—мярьгсь вирьгазсь: — молян монга варжаса тонь бабацень. Мон молян тя киге, а тон вона сянь эзга, ванцаськ, кие минь эздонк сяда инголи пачкоди!

Вирьгазсь врьгятсь сембе вийса ардома сембодонга нюрьхкяня киге, а стирьнясь тусь сембодонга кувакать эзга.

Ки кувалма сон кочксесь пяштть, панцесь милавнятнень мельге, сязендсь панчфт и тиендсь синь эздост букетт.

Йотась аф лама пинге, кода вирьгазсь ардсь ни бабать куднянц ваксс и стуказе кенкшкять:

Тук-тук

— Кие тоса?

— Тя мон, тонь уноконяце, Якстерь Вазьнясь,—отвечась вирьгазсь, полафтомок эсь вяйгяленц. — Мон кандонь тейть копшаня да сяканя вай, конатнень максозень тейть монь тядязе.

Добрай бабанясь ащесь вастса, сяс мес ульсь аф пяк шумбра. Вайгяльс коря сон примазе вирьгазть Якстерь Вазьнять эземс и ивадьсь тейнза:

Вархцодьк пикскять и кенкшсь панжеви!

Вирьгазсь вархцодозе пикскять, и кенкшсь панжевсь.

Тяса вирьгазсь врьгятсь бабанять лангс и сразу нилезе сонь, сяс мес кота шит ни изь ярхца.

Сяда меле сон пякстазе кенкшть, мадсь бабанять вастс и кармась учема Якстерь Вазьнять эса. Курок сон сась и кармась стукама.

Тук-тук.

— Кие тоса?—кизефтезе вирьгазсь.

Марямок вирьгазонь эчке вайгяльть Якстерь Вазьнясь васенда эводсь, но сяда меле думондась, што виде, бабанц шалхкоц пандовсь и отвечась:

— Тя мон, тонь уноконяце, Якстерь Вазьнясь. Мон кандонь тейть копшаня и сяканя вай, конатнень тейть максозень монь тядязе.

Вархцодьк пикскять, и кенкшсь панжеви!—отвечась вирьгазсь. Якстерь Вазьнясь вархцодезе пикскять и кенкшсь панжевсь.

Мзярда сон сувась, вирьгазсь кяшсь одеялать алу и корхтай.

Путк арзять лангс вай мархта

сяканять и копшанять, тоньць сак, мадт монь мархтон!

Якстерь Вазьнясь каязень адежанзон и мадсь вастти. Сон пяк дивандась, мзярда няезе, кодама сонь бабац крхтапа и корхтай:

Бабай, кодама тонь кувакат кяттне!

— Тя сянкса, штоба кемоняста тонь, иднязе, ашкодомс!

— Бабай, кодама кувакат тонь пилькне!

— Тя сянкса, иднязе, штоба сяда вишкста ласькомс!

— Бабай, кодама оцюфт тонь пилетне!

— Тя сянкса, иднязе, штоба лацкас кулемс!

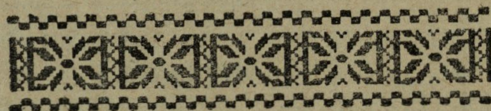
— Бабай, кодама оцюфт тонь сельмотне!

— Тя сянкса, иднязе, штоба лацкас няемс!

— Бабай кодама оцюфт тонь пейхне!

— Тя сянкса, штоба сивомс тонь!!

И ня валхнень мархта кяжи вирьгазсь врьгятсь Якстерь Вазьнять лангс и сивозе сонь.





Саранскяйса Мордовскяй 9-це № школань отличникне.

Снимкаса керджи ширьде види шири: Скворцов, Альшин, Старкин, Суняйкин, Михеев, Девятайкина и Чембулатова ученикне оцю переменаста вятихть беседа испытаниятнеиди анокламать колга.

Фотось Ивенинть.

ШАШКАСА НАЛХКОМА ТОНАФНИХНЕНДИ ЛЕЗКСОНДИ

Шашкаса налхкома тонафнемась аф стака, аньцек эряви тянь шири шарфтомс сатомшка мяль. Сявсаськ шашкань доскать. Сон явшневи сембоц 64 квадратнай клеткава, лиякс мярьгомс 32 равжа клеткат и 32 акша клеткат.

Сянь инкса, штоба ушедомс шашкаса налхкомать, эсь ширьдет сявомок 3 рядса 12-нь шашка путневихть фкя шири акша шашкатне, омбоце ширети равжа шашкатне, аньцек равжа клетканетнень лангс. Кода акша, а станя жа и равжа шашкатне равжа клеткаста-клеткас шаштыхть инголи по диагонали.

Мзярда кафцке ширдень шашкатне маладыхть малацек, лиякс мярьгомс акша шашкатне шаштыхть равжа шашкатнень малас и кда кодама-нибудь шашкать омбоце боксонза клеткась ащи шава, то можна шавомс и шавф шашкась сявондеви доскать лангста.

Шашкатне шавихть кафцке шири, а якайхть, дамскяй шашкада башка, аньцек инголи—противникть каршес.

Дамка мярьгихть ся шашкати, кона шашкань шавондозь али шава клеткатнень эзга молезь пачкоди „противникть“ ширдень инь крайняй клеткати и сяда мельде кармай якама и шавондома мекевасу мзяра кельк клеткань йотазь. Сяда башка эряви азомс, што мзярда „противникть“ шашканц вакс шашты омбоце налхкить шашкац и ули кода шавомс, а сон аф шави, то ся шашкац сявондеви за „фук“.

Шашкаса налхкомань задачакс ащи сяськомась. Сяськикс лувондови ся налхкись, кона шавсыне эсь „противниконц“ сембе шашканзон, али мзяра нибудь синь эздост пякстай.

Пяксневихть шашкатне кержи или види ширьдень ужетненди, а кой-мзярда мянь кунчкавга. Пякстамс можна аф аньцек простой шашкась, но и дамскяй шашкаське (ваность задачатнень).

Штоба тьождялгафтомс и шарьхкодивиста азондомс задачать решандаманц, шашечнай доскать кержи ужестонза (эсь ширдет) види шири молезь клеткатнень обозначандамс тяфтама букваса: a, b, c, d, e, f, g, h, а вяри молезь сьорматтама цифрат: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8.

Нят букватнень и цифратнень вельде тейнек можна лемдемс любовай клеткась и можна азомс эрь якамась.

Тяни марса решандатама задачат.

1-це задачась. Кода пякстамс простой шашкась. Акшетне простойхне ащихть: e5, f4; дамкась d8.

Равчсь простойсь h8.

Якамась равчти, конанц ходоц фкя h8—g7. Акшесь дамкась d8—f6, конада меле равчть мекольдень якамац—h6. Акша дамкась сатсы g5 клеткать. Равчсь простойсь h6 клеткати пякставсь—сяс мес аш права меки якамс, сонь сяда лама ходоц аш.

2-це задачась. Кода пякстамс дамкась.

Акшетне простойхне: c5, d6, дамкатне: a5, d8.

Равчсь простойсь: a7.

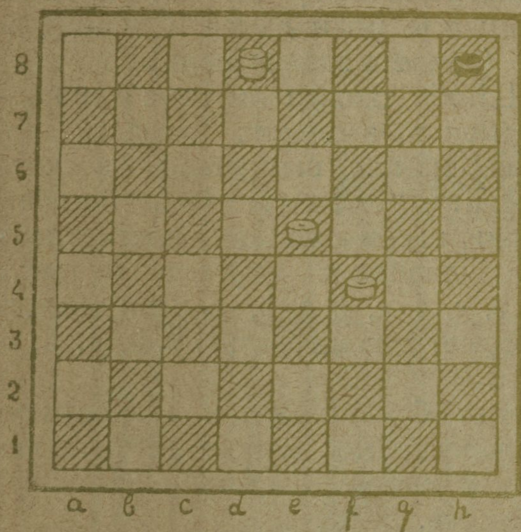
Якамась равчти. Тейнза сави якамс дамкас—b8. Акша дамкась d8—c7; равчсь дамкась b8—a7. Акша дамкась a5—b6. Равчсь a7—a8, мезда меле акша дамкась в6—a7. Тяфтаня равжа дамкась пяксневи в8 клеткати.

Колмоце задачась. Простой шашкать вельде дамкать пякстамац.

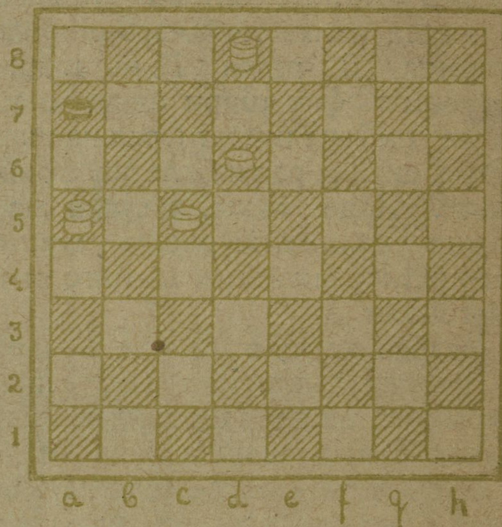
Акшетне простойхне: c3, d4. Дамкась h6. Равчне простойсь a3, дамкась a1.

Равчнень васень якамстакиге a3—b2 (сяс мес теест аш лия выгоднай ход) синь пякставихть акша дамкать h6—c1 клеткати якамстонза.

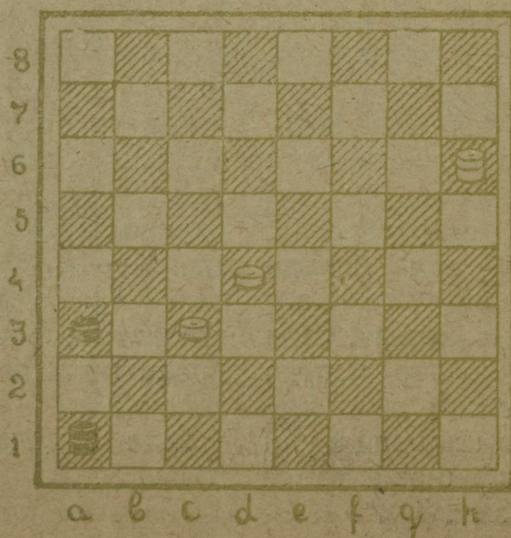
Шашкаса налхкома тонафни шабат, кучсесть эсь арьсеф задачантень, „Якстерь галстук" журналть редакцияс.



1-це задачась



2-це задачась



3-це задачась

СЬОРМАТФТОДА

„ЯКСТЕРЬ ГАЛСТУК“

Пионеронь и школьниконь журналть лангс. Журналть нолдайнза: ВЛКСМ-нь Мордовскяй обкомсь и МАССР-нь НКП-сь. Журналсь лисенди ковти весть. Подпискать примосесазь сембе письмоносецне, почтовай отделениятне.

Питнец:	1 кизос	2 ц.	40 тр.
	6 ковс.	1 ц.	20 тр.
	3 ковс.	—	60 тр.

Редакциять адресоц:
Саранск, Советская, Дом печати.

„Якстерь галстук“

Питнец 20 гр.

